

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De Maria

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



JANUARY 8, 2023 - THE EPIPHANY OF THE LORD

Y de pronto la estrella que habían visto surgir,
comenzó a guiarlos,
hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño.

MATEO 2:9

La Epifanía del Señor

8 DE ENERO DE 2023

© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados. Foto: olgakurguzova/Adobe Stock

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English- 10:00 AM, En Español-6:30 AM, 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM

Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186

Vietnamese Faith Formation: Saturdays (714) 548-6205



© J. S. Paluch Co., Inc.

Weekly Collections

Date:	Dec. 26, 2021	Dec. 25, 2022
Collection:	\$20,780.47	\$19,165.86
Building Fund:	\$2,387.98	\$2,797.65
Collection: Christmas	\$169.00	\$6973.00
Total:	\$23,337.45	\$28,936.51

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

January 21, 2023

II Zabdy Vianey Urias & Freddy Mojica

January 27, 2023

I Blanca Flor Del Carmen Bustos Lopez
& Gaspar Esquivel Vasquez

Mass Intentions For The Week



PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
Rev. Joseph Dung Nguyen,
Parochial Vicar
Rev. Carlos Leon,
Parochial Vicar
Rev. Armando Virrey,
Parochial Vicar

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
Deacon Rigoberto Maldonado
Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
Pastoral Service Appeal /
Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -
Director of Faith Formation
(Vietnamese)

Saturday, January 7:

7:00 PM † Lucia Vazquez Iniguez

Sunday, January 8:

6:30 PM †

8:00 AM † Audon Casarreal, † Brigido Casarreal,
† Maria Asencion Casarreal, † Adolfo Mercado,
† Daniel Rivera, † Soledad Alcala, † Laura Castillo Jimenez,
† Jorge Elizarraraz, † Asuncion Elizarraraz, † Jose Pulido,
† Fabian Elizarraraz, † Julia Gomez

10:00 AM In Thanksgiving for the Estrada Hernandez Family

12:00 PM B-day- Maria Luisa Gonzalez

2:00 PM † Jorge Campos

5:00 PM † Adelaida Toledo

7:00 PM † Vicente Hernandez Mondragon

Monday, January 9:

8:30 AM † Maria Castillo Noguez

7:00 PM † Jesus Romero Flores

Tuesday, January 10:

8:30 AM †

7:00 PM † Alejandro Rodriguez

Wednesday, January 11:

8:30 AM † Juventino Salazar

7:00 PM † Pascual Rodriguez Gutierrez

Thursday, January 12:

8:30 AM †

7:00 PM B-Day- Ana Laura Salvador Cruz

Friday, January 13:

8:30 AM † Jose Diaz Vivar

7:00 PM † Rafael Arroyo Montez



PRIORITY APPLICATION DEADLINE:
JANUARY 15

Apply by January 15 to receive:



1. **Priority Financial Aid**
2. **Priority Admissions Interview Dates**
3. **\$50 off First Month's Tuition**
4. **No Application Fee**



If you are a rising 9th grader, visit www.cristoreyoc.org to complete the online application and submit required documentation.

If you have questions or would like to learn more, please contact our Admissions Office at 714-439-9626 or apply@cristoreyoc.org.



Iniciativa del Cuidado Integral de la Persona (ICIP) Capacitación en Línea para Ministros/Voluntarios de Cuidado Pastoral
<https://wholeperson.care>

5 Jueves (Enero 26-Febrero 23, 2023)

@ 6:00 – 8:30 PM



Regístrate en la Oficina Pastoral (714) 751-5335



Then they opened they treasures and offered him

GIFTS OF GOLD, FRANKINCENSE, AND MYRRH.

Matthew 2:11

January 8, 2023 • The Epiphany of the Lord

SPREAD THE GOOD NEWS

Epiphany is a day when popular customs mostly overshadow scriptural accuracy. Matthew's Gospel never refers to kings coming to see Christ, nor to their number (only the gifts are enumerated), nor to their names. Matthew tells us only that some "magi" came with gold, frankincense, and myrrh. Magos referred to members of the Persian priestly class; later it had the connotation of magicians and astrologers. Matthew's magi report that they have seen a star rising; its light was visible to them far beyond the boundaries of Israel, an early and significant symbol for Jesus, the Light of the World. At the end of Matthew's Gospel (chapter 28), the followers of Jesus worship him, an act foretold in the actions of the Magi today. The eleven are told to make disciples of "all nations," nations symbolized by the Magi. Today we hear our own mission: to worship Jesus Christ, and to spread his Good News everywhere, every day.

STAR OF WONDER

In our day-to-day lives, we can experience epiphanies: new perceptions, unexpected insights, sudden changes in direction. In the liturgical year, Epiphany celebrates the appearance of a star in the heavens, a remarkable star followed by the Magi to Jesus, Mary and Joseph. They are not so different, our daily epiphanies and the Epiphany celebrated today. The arrival of the Magi certainly changed Mary and Joseph's perceptions of the world, the same way a helpless, tiny baby likely altered the Magi's insights as to what a star in the heavens would reveal. The story of the Magi—and the story of Jesus, Mary, and Joseph—is filled with unexpected changes in direction, as God's plan continues to vary when it encounters people who cooperate with it, and others who attempt to thwart it. A deep and long reflection on this day we call Epiphany will uncover numerous epiphanies.

STAR OF LOVE

Like all of the Christmas season, Epiphany celebrates God's eternal and infinite love. In a special way, this day shows how God's love is truly all-inclusive. The magi were not Jews, not part of the Chosen People who expected that the Messiah was coming to save only them. Early on in his Gospel, Matthew tells us that God's love will not be limited by our human presumptions or boundaries. We still struggle with the fact that God is constantly epiphan-izing us to grow beyond the limits of our experience or expectations, to move beyond the boundaries of the world around us. Let us pray that we might be given epiphanies to help us find grace where we didn't believe it existed, to aid us in understanding that God's love is most often shown by who is included, not who is excluded. May we open our eyes and hearts to know that the Christ-light shines everywhere.

TODAY'S READINGS

Isaiah 60:1–6
Psalm 72:1–2, 7–8, 10–11, 12–13
Ephesians 3:2–3a, 5–6
Matthew 2:1–12



Después, abriendo sus cofres, le oficiaron
**REGALOS: ORO,
 INCIENSO
 Y MIRRA.**

Mateo 2:11

DIFUNDIR LA BUENA NOTICIA

La Epifanía es un día en el que las costumbres populares eclipsan la mayor parte de las veces la exactitud bíblica. El Evangelio de Mateo nunca se refiere a los reyes que vinieron a ver a Cristo, ni a su número (sólo se enumeran los regalos), ni a sus nombres. Mateo sólo nos dice que algunos “magos” vinieron con oro, incienso y mirra. Magos se refería a los miembros de la clase sacerdotal persa; más tarde tuvo la connotación de magos y astrólogos. Los magos de Mateo informan de que han visto salir una estrella; su luz era visible para ellos más allá de las fronteras de Israel, un símbolo temprano y significativo de Jesús, la Luz del Mundo. Al final del Evangelio de Mateo (capítulo 28), los seguidores de Jesús lo adoran, un acto predicho en las acciones de los Magos de hoy. A los once se les dice que hagan discípulos de “todas las naciones”, naciones simbolizadas por los Magos. Hoy escuchamos nuestra propia misión: adorar a Jesucristo y difundir su Buena Noticia por todas partes, todos los días.

ESTRELLA DE LA MARAVILLA

En nuestro día a día, podemos experimentar epifanías: nuevas percepciones, visiones inesperadas, cambios de rumbo repentinos. En el año litúrgico, la Epifanía celebra la aparición de una estrella en los cielos, una estrella extraordinaria que los Magos siguieron hasta Jesús, María y José. No son tan diferentes, nuestras epifanías cotidianas y la Epifanía que se celebra hoy. La llegada de los Reyes Magos cambió sin duda la percepción del mundo de María y José, del mismo modo que un bebé indefenso y diminuto probablemente alteró la percepción de los Reyes Magos sobre lo que revelaría una estrella en el cielo. La historia de los Reyes Magos -y la de Jesús, María y José- está llena de cambios de rumbo inesperados, ya que el plan de Dios sigue variando cuando encuentra personas que cooperan con él y otras que intentan frustrarlo. Una profunda y larga reflexión sobre este día que llamamos Epifanía descubrirá numerosas epifanías.

ESTRELLA DEL AMOR

Como todo el tiempo de Navidad, la Epifanía celebra el amor eterno e infinito de Dios. De manera especial, este día muestra cómo el amor de Dios es verdaderamente inclusivo. Los magos no eran judíos, no formaban parte del Pueblo Elegido que esperaba que el Mesías viniera a salvarlos sólo a ellos. Al principio de su Evangelio, Mateo nos dice que el amor de Dios no estará limitado por nuestras presunciones o fronteras humanas. Seguimos luchando con el hecho de que Dios nos epifaniza constantemente para que crezcamos más allá de los límites de nuestra experiencia o expectativas, para que vayamos más allá de los límites del mundo que nos rodea. Recemos para que se nos concedan epifanías que nos ayuden a encontrar la gracia donde no creíamos que existiera, que nos ayuden a comprender que el amor de Dios se muestra más a menudo por quien está incluido, no por quien está excluido. Que abramos nuestros ojos y corazones para saber que la luz de Cristo brilla en todas partes.

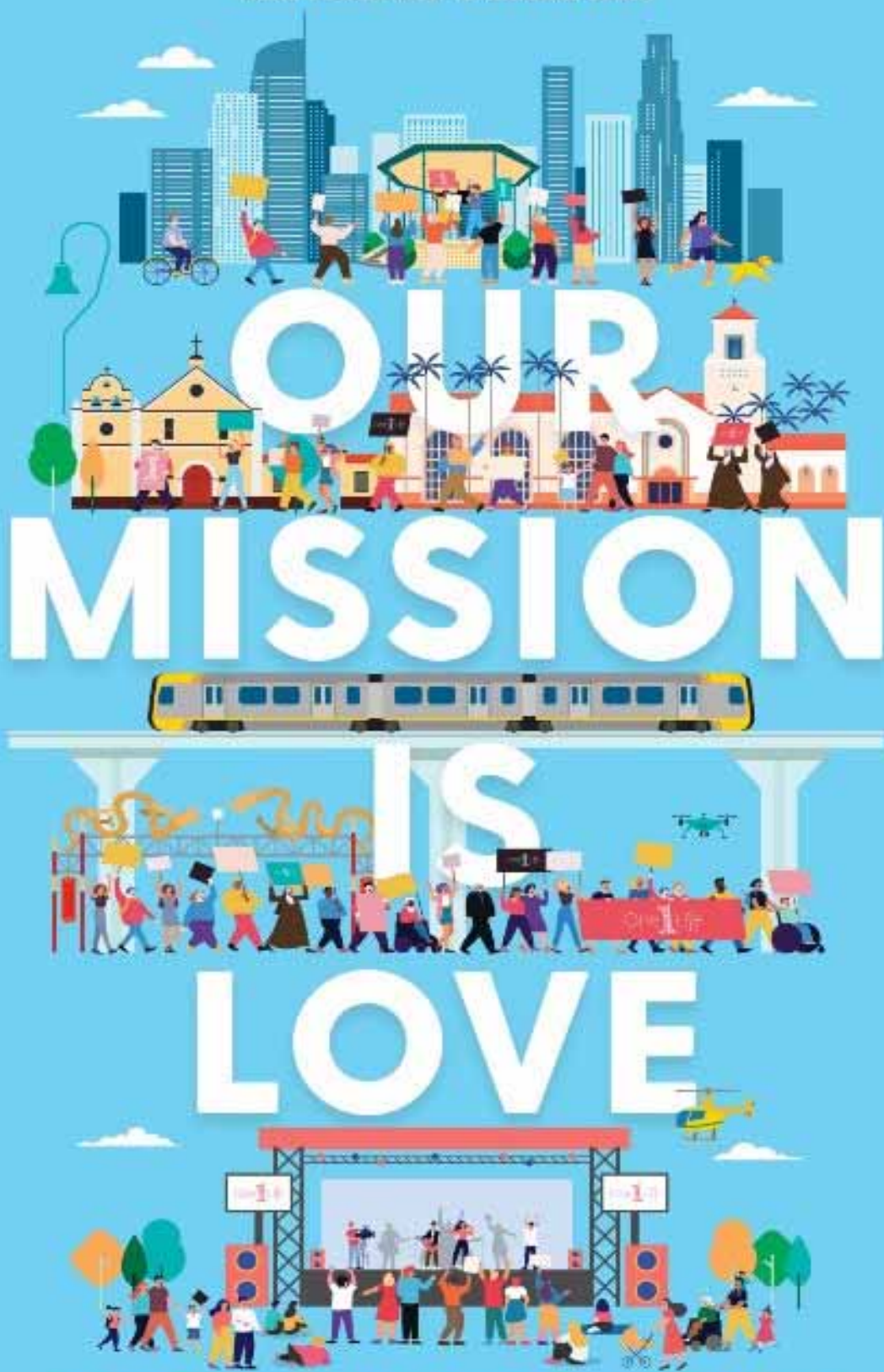
LECTURAS DE HOY

Isaías 60:1-6
 Salmo 72 (71):1-2, 7-8, 10-11, 12-13
 Efesios 3:2-3a, 5-6
 Mateo 2:1-12

8 de enero de 2023 • La Epifanía del Señor



CELEBRATING THE BEAUTY AND DIGNITY OF EVERY HUMAN LIFE
FROM CONCEPTION TO NATURAL DEATH



WALK FOR LIFE on SATURDAY, JANUARY 21, 2023

SMOOTH DENTAL GROUP
 2657 W. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92704
(714) 850-9121
 Dr. ELIZABETH L. TRAN, DMD.
 Local Parishioner
 ODONTOLOGIA GENERAL
 FAMILIAR
 Nuestra familia al cuidado de su familia

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-231-0805

Email: sales@jspaluch.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
 Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email wifeem@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

**Vocations
 Don't Just Happen:
 Ask
 Somebody.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Lic. # FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
 Especialistas en Traslados Internacionales
 DIRECTOR HISPANO
 Guillermo Brown
 (714) 542-3949
 204 West 17th Street, Santa Ana

Margot's
 BEAUTY SALON
 Cortes y Estilos Para Toda la Familia
 2531 W. McFadden
 Santa Ana, CA
 Abierto 7 Dias
 Phone: 836-4048

**catholicmatch[®]
 California**



CatholicMatch.com/myCA



Planifique con anticipacion, sus servicios de funeral y cementerio, su familia sufrira menos estres y usted se asegurara de que se cumplan sus deseos.

Estamos aqui en tiempos de necesidad. Hoy su nombre es Lupita, se lo que se siente al perder a un ser querido. Sus decisiones cotidianas, traumaticas y emocionales pueden ser abrumadoras. Permítame ayudarlo a prepararse para que las decisiones de última hora sean como una carga.

Lupita Sanchez, Parishoner
714.402.9245 Lic. #0H39794

HOME A LOAN

Karina Onofre
(714) 360-2011

- PRESTAMOS DE CASA
- COMPRA Y VENTA
- REMODELACIONES
- VALOR DE SU CASA
- LISTA DE CASAS
- CONSULTA GRATIS

BROKER
DRE#01790573



WATER? FIRE?

DONT SETTLE FOR LESS.
CALL NOW!

Jae Park & Associates Inc.
We specialize in Home and Commercial Business Claims

SE HABLE ESPAÑOL www.Jadjusters.com (877)377-6572

LIC.# 2967374
IPA ADJUSTERS




PIZZA D'ORO

1145 Baker St. #C
Costa Mesa
EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0885

Take Out • Dine In • Catering

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit <http://www.oneparish.com>



Nayarit Auto Repair
SERVICIO COMPLETO
MOTOR Y TRANSMISIONES

Trabajos 100% Garantizados
Oil Change, Tune-Up, Llantas, Brakes, Amortiguadores

PLAN DE PAGOS DISPONIBLES
2005 N. Tustin Ave., Unit B, Santa Ana, CA 92705

Efrain González 714-542-1322 or 714-425-3466



RE/MAX ANELA REALTY

Maria Montoya
714-658-0106

- Compra y Venta
- Valor de Casa Gratis
- Especialista en Casa Mobles
- Consulta Gratis

"Ayudarte es mi prioridad"



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Abogada de Derecho Laboral Y Familiar

- Hablamos Español
- Consulta Gratis
- Sin No Ganimos No Pago

Laura Hassan, Esq.

- Pago Justo
- Salario Mínimo
- Terminación Injusta

• Custodia De Niños

• Manutención De Niños

• Separaciones

(949) 756-9050 www.madonlawpc.com



INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com



CLINICA MEDICA DEL SAGRADO CORAZON
MEDICINA GENERAL
CONSULTA \$20.00

- * Diabetes
- * Hipertension
- * Rayos X, Laboratorio
- * Impresencia Sexual
- * Vacuna de Tdap/ta
- * Base de Pico con Vitaminas y otros suplementos

SANTA ANA (714) 648-0060
ANAHEIM (714) 491-7777
CLINICA MEDICA SAN MIGUEL

1908 W. 17th St., Santa Ana, CA 92706
631 S. Harbor Blvd., Anaheim, CA 92806
836 N. Bissell, Santa Ana (714) 922-8995



WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and puts off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee dives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay Later if business is poor, he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solution at Low Cost, \$19.⁹⁵ a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
GPS Tracking w/ Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7/365 Monitoring in the USA



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
220 E. Main St.
Tustin, CA 92780
www.saddlebackchapel.com



Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes